

## Minnesota Department of Health

# Istraga TBC zaraze

### Što je to istraga TBC zaraze?

Kada netko oboli od aktivne TBC bolesti, vrlo je važno ispitati je li se bolest prenijela i na druge. Kada javni zdravstveni radnici ispituju da vide je li se bolest raširila, to se zove istraga zaraze.

Osoba koja ima TBC može i ne znajući širiti infekciju. Ako se TBC prenese na druge, oni će morati uzimati lijekove da se ne razbole.

Informacije koje se daju javnom zdravstvenom radniku tokom istrage TBC zaraze su povjerljive. Vaša privatnost će uvijek biti zaštićena.

### Što se događa pri istrazi TBC zaraze?

Javni zdravstveni radnici će vas pitati kada ste počeli kašljati ili se osjećati bolesno. Pokušajte se sjetiti **svih** ljudi s kojima ste bili, uključujući ljude koji žive u vašem domaćinstvu, posjetioce, djecu, prijatelje, suradnike, školske drugove, i osobe koje vam čuvaju djecu. Sjetite se unazad nekoliko tjedana ili mjeseci, pa do vremena kad ste se razboljeli ili počeli kašljati. Tada će javni zdravstveni radnici odrediti tko će trebati ići na testiranje za TBC.

**Ono što vi kažete javnim zdravstvenim radnicima su privatne informacije.** Javni zdravstveni radnici **neće** nikome otkriti vaše ime ili podatke o vama osim ako vi to ne odobrite. To znači da možete biti potpuno otvoreni prema javnim zdravstvenim radnicima.

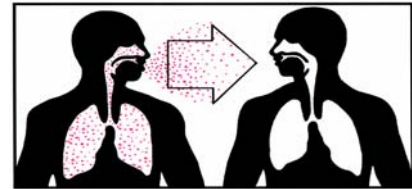
Javni zdravstveni radnici moraju ispitati protok zraka u vašem domu ili drugim mjestima gdje provodite vrijeme. To pomaže da se odredi tko sve treba biti testiran za TBC.

Javni zdravstveni radnici će organizirati kožni TBC test, ali im neće reći tko ima TBC. Prve će se testirati osobe koje su provodile najviše vremena s vama.

Istraga TBC zaraze može potrajati. Javni zdravstveni radnici žele biti sigurni da se testiraju svi koji trebaju. Zbog toga vas javni zdravstveni radnici mogu ispitivati više puta. Kasnije vam mogu postaviti neka druga pitanja. To je zato da bi razumjeli sve činjenice. **Upamtite, ono što kažete javnim zdravstvenim radnicima su privatne informacije.**

### Kako se dobije TBC?

**Svatko može dobiti TBC.** Kada netko tko ima TBC u plućima zakašlje ili kihne, TBC klice se rasprše u zrak.



Ako ste neko vrijeme u blizini osobe koja ima plućnu TBC, moguće je da udahnete njihove TBC klice u svoja pluća. Tako se dobije TBC.

Ne možete dobiti TBC rukovanjem ili putem odjeće, hrane, posuđa ili diranjem predmeta.

**Postoji dobar lijek za liječenje LTBI i aktivne TBC bolesti.**

### Koja je razlika između pritajene TBC infekcije i aktivne TBC bolesti?

Kada klice TBC dođu u vaše tijelo, one se "pritaje." To se zove "**pritajena TBC infekcija**" ili "**LTBI**." "Pritajene" TBC klice ne škode vašem tijelu i ne čine vas bolesnim. LTBI može potrajati i nekoliko godina. Mantoux kožni TBC test može pokazati da li se klice TBC nalaze u vašem tijelu.

"**Aktivna TBC bolest**" je kada se klice TBC "probude" i počnu se razmnožavati, te napadati vaše tijelo. Osobe s aktivnom TBC mogu se ozbiljno razboliti. TBC simptomi su neprestano kašljanje, gubitak težine, loš apetit, noćno znojenje, groznica, te bolovi u grudima. Ako je TBC u plućima, može se proširiti na druge ljude.

Otrpilike u 10% ljudi se LTBI razvije u **aktivnu TBC bolest**. Ako imate i drugih zdravstvenih problema, ovaj rizik može biti i veći.



## Istraga TBC zaraze – stranica 2

### Ako ja imam aktivnu TBC, kako mogu sačuvati prijatelje i obitelj?

Četiri važne stvari koje bi trebali učiniti su:

1. **Uzimajte TBC lijekove kako je propisano.**  
Kada počnete uzimati lijekove za TBC, vaš liječnik će obavljati testiranja da vidi kako lijekovi djeluju. Kada lijek ubije dovoljno klica TBC morate ga nastaviti uzimati, ali više ne možete nikoga zaraziti.
2. Dokle god možete prenijeti TBC, uvijek **pokrijte usta s maramicom kada kašljete.**
3. Javni zdravstveni radnik će vam reći što još možete učiniti da spriječite prenošenje klica TBC na druge.
  - Možda se trebate držati podalje od javnih mjesta, posla ili škole.
  - Možda ne bi trebali primati goste u kuću.
4. **Pomozite javnim zdravstvenim radnicima u istrazi TBC zaraze.** Javni zdravstveni radnici žele da vaša obitelj i prijatelji budu zdravi i da ne dobiju TBC.

### Netko koga poznajem ima aktivnu TBC pluća. Što treba znati?

Ako ste proveli duže vremena s nekim ko ima aktivnu TBC bolest, moguće je da ste udahnuli klice TBC u svoje tijelo. Vrlo je važno da se testirate za TBC.

Vaš odjel za javno zdravstvo organizirat će vam besplatni Mantoux test ako bude potrebno.

Ako je vaš Mantoux test “**negativan**” (normalan), u vašem tijelu vjerojatno nema TBC klica. Da bi bili sigurni, moguće je da budete testirani ponovo nakon nekoliko tjedana.

Ako je vaš Mantoux test “**pozitivan,**” u vašem tijelu se nalaze klice TBC. Morat ćete ići kod liječnika i snimati rentgenom pluća kako bi se utvrdilo imate li pritaženu TBC infekciju (LTBI) ili aktivnu TBC bolest. Ako imate LTBI, vrlo je važno da uzimate lijekove kako bi suzbili klice TBC.

Mala djeca ili osobe sa HIV-om ili određenim zdravstvenim problemima češće se razbole od aktivne TBC nego drugi ljudi. Oni možda trebaju uzimati lijekove čak i ako je njihov Mantoux test negativan.

Ako imate simptome TBC (kašalj koji ne prestaje, gubitak težine, noćno znojenje, loš apetit, groznica, bolovi u grudima), trebate ići kod liječnika čak i ako je vaš Mantoux test negativan.

### Što treba činiti ako je moj Mantoux test već prije bio pozitivan?

Ako imate pismene podatke da ste već prije imali pozitivan Mantoux test, ne trebate se ponovo testirati. Ako nemate to napismeno, trebate se testirati. Test vam neće naškoditi.

### Što je sa BCG vakcinom?

BCG ne uspijeva uvijek zaštititi od TBC. BCG ne izaziva uvijek pozitivan kožni Mantoux test. Ako ste ikada dobili BCG vakcinu, možete se podvrci kožnom Mantoux testu bez bojazni.



Tuberculosis Prevention and Control Program  
P.O. Box 64975  
St. Paul, MN 55164-0975  
651-201-5414  
1-877-676-5414  
www.health.state.mn.us/tb

6/2005